



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<https://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **68**

12/2021

Außenhandel

3. Quartal 2021

**Ausfuhren nehmen erneut zu
(+10,1%)**

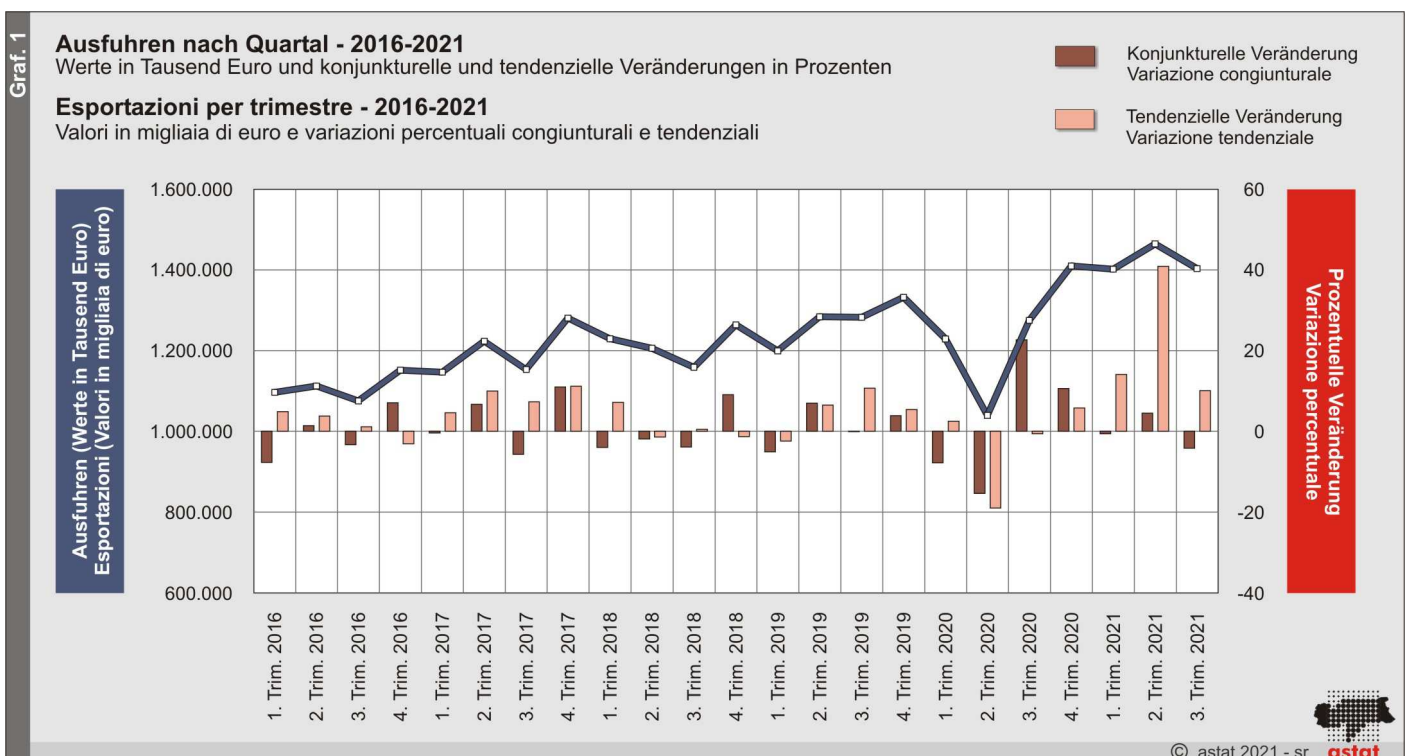
Im 3. Quartal 2021 wurden Waren im Wert von 1.403,5 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme von 10,1% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres (tendenzielle Veränderung). Die konjunkturelle Veränderung, das ist die Ent-

Commercio estero

3° trimestre 2021

Nuovo aumento dell'export (+10,1%)

Nel 3° trimestre 2021 le esportazioni altoatesine sono state pari a 1.403,5 milioni di euro. Si registra quindi un aumento del 10,1% rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato (variazione tendenziale). La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti



wicklung im Vergleich zum 2. Quartal 2021, wird von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet und verzeichnet hingegen eine Abnahme um 4,2%.

del 2° trimestre 2021 (caratterizzato dalla stagionalità dei flussi di esportazione) registra invece una diminuzione del 4,2%.

Ausfuhren nach Rumänien steigen um 158,9%, jene in die nicht-europäischen Länder um 22,0%

Le esportazioni verso la Romania salgono del 158,9%, quelle verso i Paesi extra europei del 22,0%

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind weiterhin Deutschland (32,0% der Exporte insgesamt), Österreich (10,3%) und die Schweiz (5,2%). In diese drei Länder fließt mit insgesamt 47,5% fast die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (8,7% bzw. 8,9%). Fast zwei Drittel der Ausfuhren nach Amerika gehen in die Vereinigten Staaten. Insgesamt entfallen 5,2% aller Exporte auf die USA, die somit an fünfter Stelle der wichtigsten Ausfuhrmärkte für Südtiroler Waren stehen.

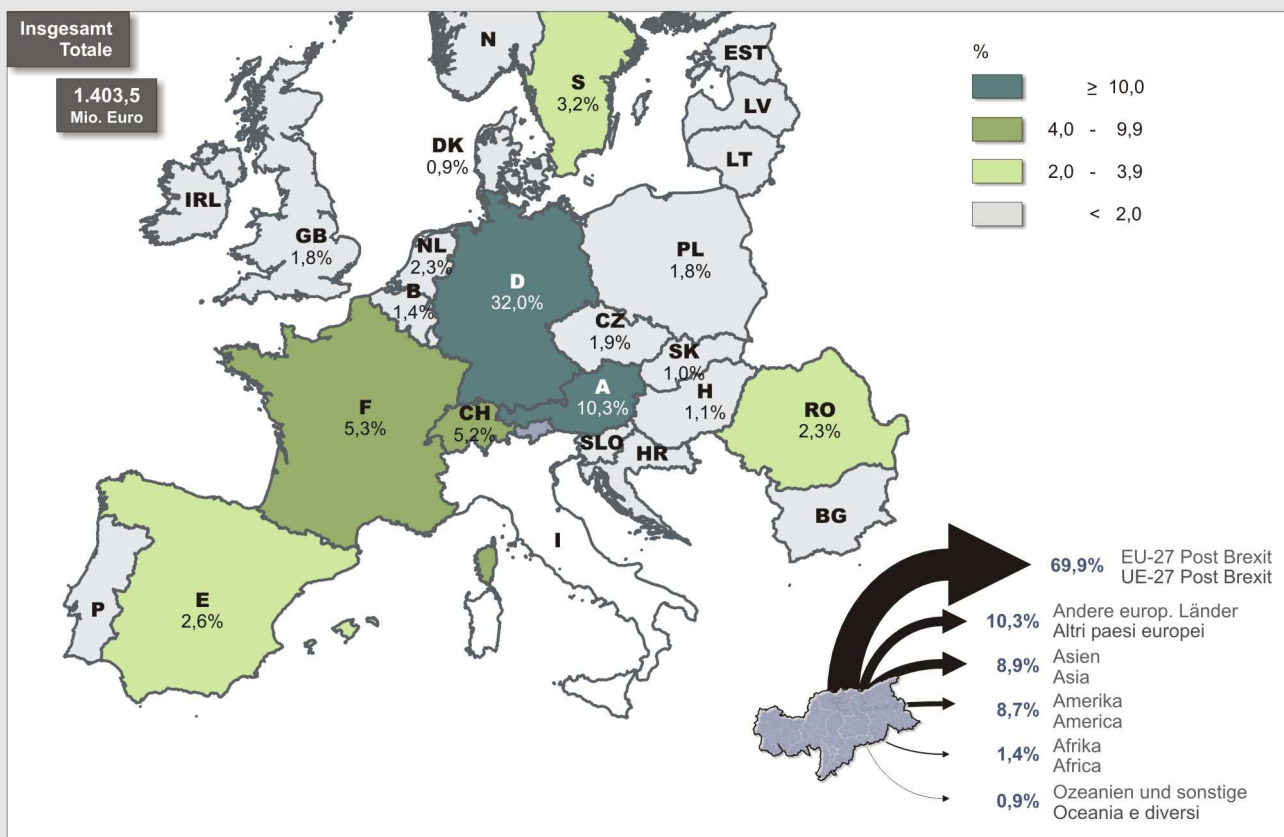
I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente rimangono la Germania (32,0% delle esportazioni complessive), l'Austria (10,3%) e la Svizzera (5,2%). In tali nazioni fluisce quasi la metà di tutte le esportazioni (47,5%). Al di fuori dell'Europa la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso America (8,7%) ed Asia (8,9%). Circa due terzi delle merci destinate al continente americano sono diretti verso gli Stati Uniti che, con il 5,2% dell'export totale, rappresentano il quinto mercato di sbocco in assoluto per le merci altoatesine.

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem 3. Quartal 2020 um 7,9% an. Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme

Le esportazioni verso gli Stati dell'Unione Europea salgono del 7,9% rispetto al 3° trimestre 2020. Il valore della Germania, mercato più significativo per l'ex-

Graf. 2 Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2021
Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2021
Composizione percentuale



me von 4,4%, Österreich, der zweitwichtigste Markt, weist hingegen ein Minus von 2,4% auf. Die Exporte in die Europäische Union verzeichnen ein positives Ergebnis, auch dank der deutlichen Zunahme der Ausfuhren nach Rumänien (+158,9%), Frankreich (+42,6%), in die Niederlande (+27,3%) und Spanien (+19,0%). Unter den zehn wichtigsten Absatzmärkten verbuchen die bedeutendsten Rückgänge die Ausfuhren nach Belgien (-26,7%), Polen (-17,1%) und in die Tschechische Republik (-12,6%). In absoluten Zahlen weisen Frankreich (+22,2 Millionen Euro), Rumänien (+19,4 Millionen Euro) und Deutschland (+18,8 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen auf. Die größten Rückgänge in absoluten Werten verzeichnen die Ausfuhren nach Belgien (-7,4 Millionen Euro), Polen (-5,2 Millionen Euro) und in die Tschechische Republik (-3,9 Millionen Euro).

Die Ausfuhren in Länder außerhalb der EU-27 steigen dagegen stärker an (+15,6%). Jene in europäische Nicht-EU-27-Staaten verbuchen einen Zuwachs von 4,9%. Insbesondere nehmen die Ausfuhren nach Russland (39,0%) und in die Schweiz (+6,9%) zu, während die Ausfuhren in das Vereinigte Königreich zurückgehen (-8,7%). Die Exporte in außereuropäische Länder hingegen steigen deutlicher an (+22,0%), insbesondere die Ausfuhren nach Ozeanien (+79,0% bzw. +5,3 Millionen Euro), Afrika (+32,4% bzw. +4,8 Millionen Euro), Asien (+21,4% bzw. +22,0 Millionen Euro) und Amerika (+17,3% bzw. +18,0 Millionen Euro). Die Ausfuhren in die Vereinigten Staaten, den fünf wichtigsten Exportmarkt Südtirols, steigen um 14,7%.

Export der *Elektrischen Ausrüstungen boomt (+70,8%)*

Die größten Exportanteile halten die *Maschinen und Apparate anderweitig nicht genannt* (17,7% der gesamten Ausfuhren), gefolgt von den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (17,0%) sowie von den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (13,7%), den *Fahrzeugen* (12,8%), den *Elektrischen Ausrüstungen* (8,9%) und den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (8,1%). Diese Sektoren machen 78,2% der gesamten Ausfuhren aus.

Unter den wichtigsten Sektoren verzeichnen folgende einen Zuwachs ihrer Ausfuhren: die *Elektrischen Ausrüstungen* (+70,8% bzw. 51,5 Millionen Euro), die das beste Ergebnis erzielen, gefolgt von den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+18,9% bzw. +30,5 Millionen Euro), den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakerzeugnissen* (+7,0% bzw. 15,6 Millionen Euro), den *Fahrzeugen* (+5,5%, bzw. 9,4 Millionen Euro) und den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (+2,4% bzw. +5,9 Millionen Euro). Gesunken sind nur die Ausfuhren von *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (-4,0% bzw. -4,7 Millionen Euro).

port altoatesino, sale del 4,4%; l'Austria, secondo mercato più importante, registra una diminuzione del 2,4%. Le esportazioni verso l'Unione Europea registrano un segno positivo anche grazie all'aumento consistente delle esportazioni verso Romania (+158,9%), Francia (+42,6%), Paesi Bassi (+27,3%) e Spagna (+19,0%). Tra i dieci maggiori mercati di sbocco i cali più significativi sono quelli registrati dal Belgio (-26,7%), dalla Polonia (-17,1%) e dalla Repubblica Ceca (-12,6%). In termini assoluti, gli aumenti più consistenti sono quelli registrati da Francia (+22,2 milioni di euro), Romania (+19,4 milioni di euro) e Germania (+18,8 milioni di euro), mentre le flessioni più vistose sono quelle del Belgio (-7,4 milioni di euro), della Polonia (-5,2 milioni di euro), seguita da quella della Repubblica Ceca (-3,9 milioni di euro).

Sul fronte delle esportazioni verso i paesi extra-UE-27 si registra invece un aumento più pronunciato (+15,6%). Sale del 4,9% l'export verso i paesi europei non UE-27: in particolare si registra un aumento dell'export verso la Russia (39,0%) e la Svizzera (+6,9%) ed un calo verso il Regno Unito (-8,7%). Le esportazioni verso i Paesi extraeuropei salgono invece in maniera più vistosa (+22,0%): in particolare si evidenzia una forte ripresa delle esportazioni verso l'Oceania (+79,0% e +5,3 milioni di euro), l'Africa (+32,4% e +4,8 milioni di euro), l'Asia (+21,4% e +22,0 milioni di euro) e l'America (+17,3% e +18,0 milioni di euro). Le merci dirette verso gli Stati Uniti, quinta destinazione per le merci altoatesine, crescono del 14,7%.

Boom delle esportazioni di *Apparecchi elettrici (+70,8%)*

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Macchinari ed apparecchi non classificati altrove* con il 17,7% sul totale, seguiti dai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* con il 17,0% e dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (13,7%). Seguono *Mezzi di trasporto* (12,8%), *Apparecchi elettrici* (8,9%) e *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (8,1%). Tali settori incidono complessivamente per il 78,2% del totale.

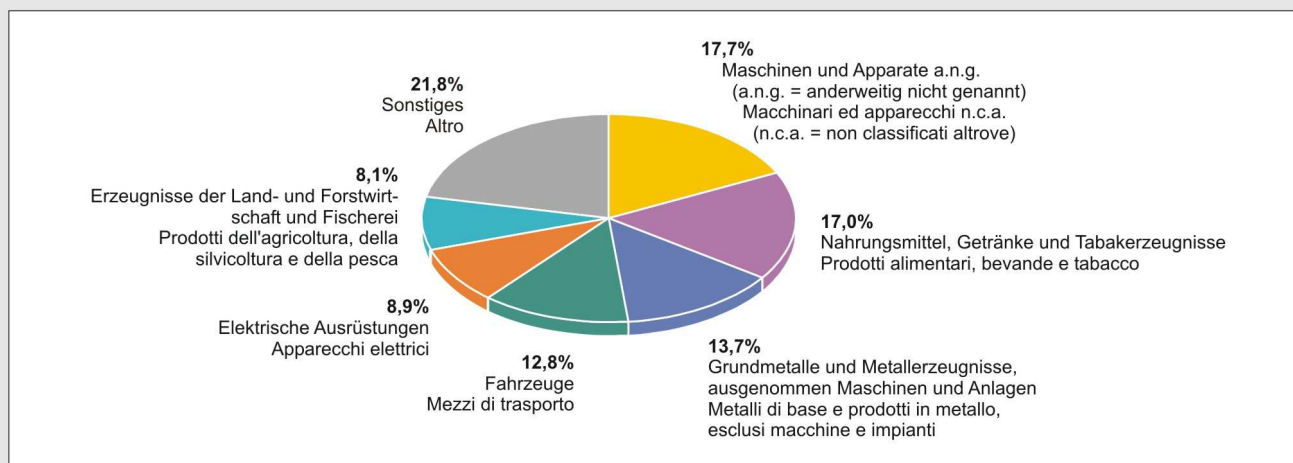

Tra i maggiori settori evidenziano un aumento delle esportazioni: gli *Apparecchi elettrici* (+70,8%, pari a +51,5 milioni di euro), che fanno registrare il risultato migliore; seguono *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+18,9%, pari a +30,5 milioni di euro), i *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+7,0%, pari a +15,6 milioni di euro), i *Mezzi di trasporto* (+5,5%, pari a +9,4 milioni di euro) e i *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (2,4 %, pari a +5,9 milioni di euro), mentre calano solo i *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-4,0%, pari a 4,7 milioni di euro).

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 3. Quartal 2021

Prozentuelle Verteilung

Esportazioni per settore di attività economica - 3° trimestre 2021

Composizione percentuale

© astat 2021 - sr 

Unter den zehn wichtigsten Sektoren nehmen auch folgende deutlich zu: *Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (+29,9% bzw. +15,3 Millionen Euro), *Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (+9,2%, bzw. +5,2 Millionen Euro) und in geringerem Maße *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+5,1%, bzw. +2,9 Millionen Euro). Den einzigen Rückgang unter diesen verzeichnen die Ausfuhren der *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-13,0% bzw. -6,4 Millionen Euro).

All'interno dei dieci settori principali, crescono sensibilmente anche *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (+29,9%, pari a +15,3 milioni di euro), *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+9,2%, pari a +5,2 milioni di euro) ed in minor misura *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+5,1%, pari a +2,9 milioni di euro; l'unico calo tra di essi è ascrivibile ai *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-13,0%, pari a -6,4 milioni di euro).

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 3. Quartal 2021

Esportazioni per area e paese di destinazione - 3° trimestre 2021

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2020 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2020	AREE E PAESI
Europäische Union EU-27 nach Brexit	980,5	69,9	7,9	Unione europea UE-27-post Brexit
Frankreich	74,3	5,3	42,6	Francia
Niederlande	32,2	2,3	27,3	Paesi Bassi
Deutschland	448,8	32,0	4,4	Germania
Irland	2,5	0,2	10,5	Irlanda
Dänemark	13,0	0,9	29,5	Danimarca
Griechenland	4,4	0,3	15,8	Grecia
Portugal	8,6	0,6	51,3	Portogallo
Spanien	36,8	2,6	19,0	Spagna
Belgien	20,3	1,4	-26,7	Belgio
Luxemburg	1,3	0,1	12,3	Lussemburgo
Schweden	45,6	3,2	11,5	Svezia
Finnland	6,2	0,4	30,5	Finlandia
Österreich	144,6	10,3	-2,4	Austria
Malta	1,7	0,1	42,3	Malta
Estland	1,3	0,1	-3,0	Estonia
Lettland	2,3	0,2	38,1	Lettonia
Litauen	1,0	0,1	23,6	Lituania
Polen	25,2	1,8	-17,1	Polonia
Tschechische Republik	27,1	1,9	-12,6	Repubblica Ceca
Slowakei	13,4	1,0	-18,5	Slovacchia
Ungarn	14,9	1,1	14,9	Ungheria
Rumänien	31,6	2,3	158,9	Romania
Bulgarien	6,6	0,5	41,1	Bulgaria
Slowenien	8,8	0,6	26,5	Slovenia
Kroatien	7,3	0,5	21,8	Croazia
Zypern	0,8	0,1	23,4	Cipro
Insgesamt Nicht-EU-27 nach Brexit	423,0	30,1	15,6	Totale paesi extra-UE-27 post Brexit
Europäische Nicht-EU-Staaten nach Brexit	144,5	10,3	4,9	Paesi europei non UE post Brexit
<i>davon Schweiz</i>	<i>72,8</i>	<i>5,2</i>	<i>6,9</i>	<i>di cui Svizzera</i>
<i>davon Vereinigtes Königreich</i>	<i>25,6</i>	<i>1,8</i>	<i>-8,7</i>	<i>di cui Regno Unito</i>
<i>davon Russland</i>	<i>9,4</i>	<i>0,7</i>	<i>39,0</i>	<i>di cui Russia</i>
Nicht europäische Staaten	278,5	19,8	22,0	Paesi non europei
Afrika	19,7	1,4	32,4	Africa
Amerika	121,9	8,7	17,3	America
<i>davon Vereinigte Staaten</i>	<i>73,3</i>	<i>5,2</i>	<i>14,7</i>	<i>di cui Stati Uniti</i>
Asien	124,7	8,9	21,4	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	12,1	0,9	79,0	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.403,5	100,0	10,1	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 2

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 3. Quartal 2021**Esportazioni per settore di attività economica - 3° trimestre 2021**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 3. Quartal 2020 Variazione % rispetto al 3° trimestre 2020	SETTORE DI ATTIVITÀ ECONOMICA
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	113,2	8,1	-4,0	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und der Gewinnung von Steinen und Erden	4,1	0,3	-4,2	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	239,3	17,0	7,0	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	60,0	4,3	5,1	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holz und Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	66,2	4,7	29,9	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,9	0,1	-5,2	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	20,5	1,5	6,4	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,2	0,1	2,7	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden	61,7	4,4	9,2	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	191,8	13,7	18,9	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	28,1	2,0	-4,2	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Ausrüstungen	124,2	8,9	70,8	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	247,8	17,7	2,4	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	179,1	12,8	5,5	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	42,8	3,0	-13,0	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	5,5	0,4	-9,5	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,2	0,4	-2,9	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,2	..	-84,2	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	10,6	0,8	96,5	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.403,5	100,0	10,1	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52
E-Mail: stefano.podda@provincia.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52
e-mail: stefano.podda@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).